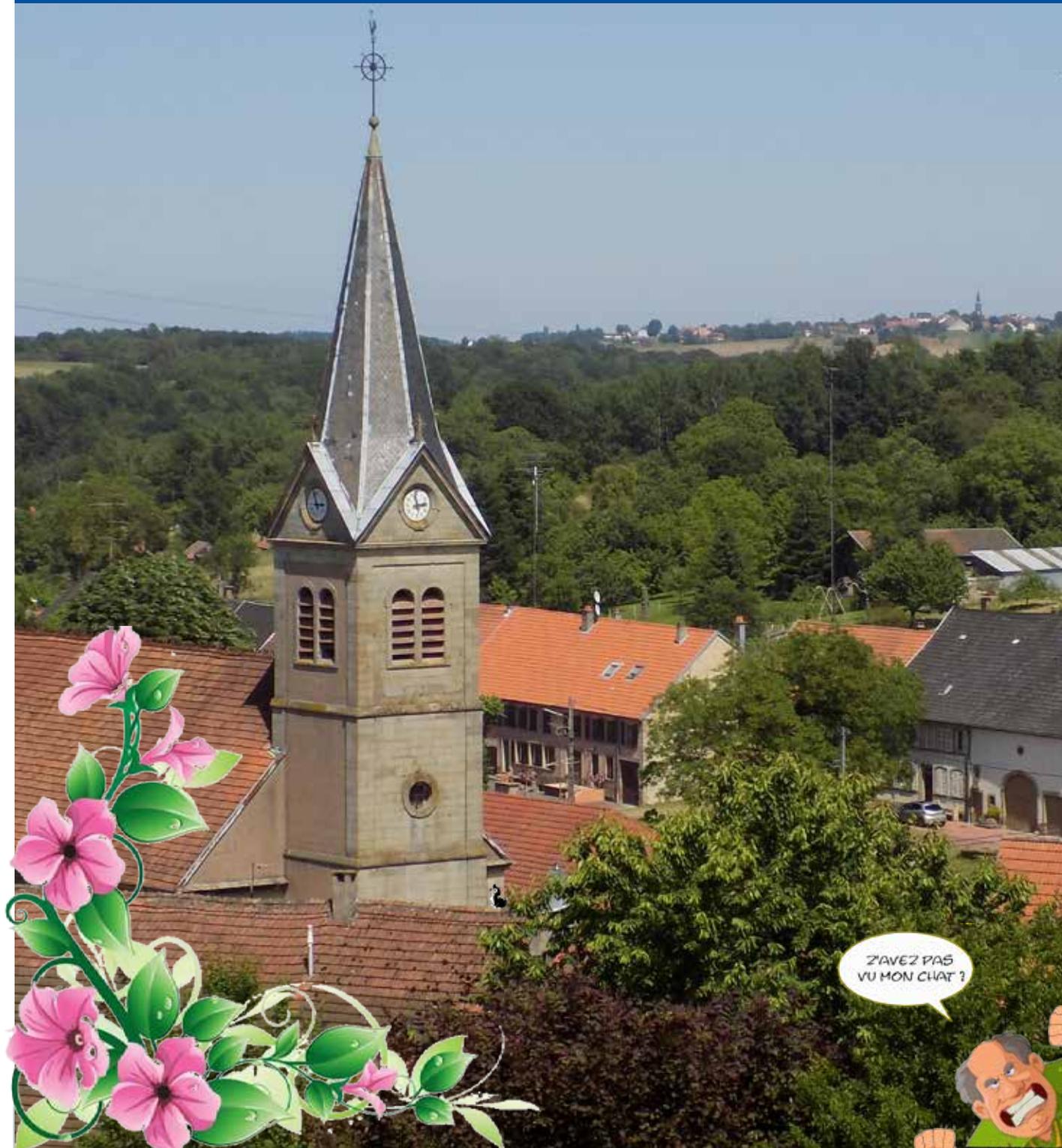


LE P'TIT JOURNAL COMMUNAL



Mairie d'Arzviller N°14 - décembre 2016





Décembre 2016 - Numéro 14

Edito

A l'honneur, les associations toujours à la recherche de bras, de voix et d'idées afin de satisfaire une majorité d'entre nous. La médiathèque est là pour nous présenter les expositions et les livres. Quelques pages sur le sivom qui permet aux élus d'Arzwiller et de Guntzwiller de se rencontrer et de décider ensemble de la destinée de l'école et du périscolaire. Les écoliers nous font partager leurs souvenirs. Un peu d'histoire enfin grâce aux récits inépuisables de Simone. Merci à tous !

L.S.



pages 2 et 3	Le mot du Maire
page 3	Un nouveau toit pour l'école
page 4	Faites la fête en 2017
page 5	Nos élus ont délibéré
page 5	Les rendez-vous du bar Papar Hasard
pages 6 et 7	Les pages de la Communauté de Communes
pages 8 et 9	Céline nous informe sur la médiathèque intercommunale
pages 10 et 11	Andlou sur tous les fronts
pages 12 et 13	Les voisins font la fête
page 14	Le traditionnel messti
page 15	La chorale Ste Agathe cherche ses voix
page 15	On bricole grâce à l'APA
page 16	Seniors, choisissez votre atelier
page 17	Le rendez-vous des arboriculteurs
pages 18 et 19	L'assemblée générale de la Gymnastique
page 20	Des nouvelles du Plan Incliné
page 21	Le marché de Noël des servants
pages 22 et 23	Le club de l'Amitié tape le carton
page 24	Une nouvelle pizzeria au village
page 25	Un nouveau salon de beauté
pages 26 et 27	Les forces vives du village
pages 28 et 29	Associativement vôtre !
pages 30 et 31	La cérémonie du 11 novembre
page 32	Le périscolaire passe au Sivom
page 33	Le périscolaire sait accueillir
page 34	Les pompiers au banquet de la Ste Barbe
page 34	Laissez-vous tenter par la capoeira
page 35	La vente du bois de nettoyage
page 35	La crèche de Noël est installée à l'église
pages 36 à 39	Les récits de Simone : Abrisés dans les caves durant la guerre
pages 40 et 41	L'école au Plan Incliné ... il y a 34 ans
page 42	Lucien dans son atelier en 1997
page 43	Quand l'école était encore à la place de la médiathèque
pages 44 et 45	Le périscolaire entre dans sa 14ème année
pages 46 à 49	Les belles pages des écoliers du P'tit Sentier

**S
O
M
M
A
I
R
E**



“N’hésitons pas à pousser la porte de nos commerçants, à proposer du travail aux entreprises et artisans.”

Nous arrivons une nouvelle fois au terme d’une année. Une année longue et difficile pour certains et heureuse pour d’autres.

Le temps passe vite, trop vite parfois !

Nous n’avons pas atteint nos objectifs cette année avec les travaux de voirie, rue de l’église et les travaux prévus dans la salle des fêtes. Nous sommes dans l’attente de subventions du Conseil Départemental et Régional. Les réponses à nos demandes devraient arriver en janvier et les travaux seront lancés dès que possible.

Arzviller est aujourd’hui un village de 560 habitants. Nous n’avons pas été aussi nombreux depuis plus d’un siècle.

En effet, lors de la construction du Canal de la Marne au Rhin et du chemin de fer, un grand nombre d’ouvriers étaient logés dans la commune. Il y avait également une geôle qui hébergeait des bagnards travaillant à la construction des tunnels (du canal de la Marne au Rhin et du chemin de fer). En 1880, la commune dans le village d’Arzweiler comptait plus de 650 habitants.

Après cette petite page d’histoire, revenons à notre époque.

Notre village, toujours en mouvement, est dynamique grâce à ses nombreuses associations et ses acteurs économiques.

Une douzaine d’associations vous proposent des activités diverses et variées.

Mens sana in corpore sano « un esprit sain dans un corps sain ».

Je vous présente les deux dernières associations, le qi gong et la Capoeira.

Le Qi Gong signifie littéralement “maîtrise de l’énergie”. La culture orientale considère que l’homme, nourri par la terre et relié au souffle de l’Univers, est énergie. Ce “Qi” souffle à l’intérieur du corps à travers les méridiens, entre et sort par les nombreux points d’acupuncture qui le relie au cosmos et à l’environnement. Grâce à un travail de souffle, cette discipline chinoise millénaire aide à la circulation des flux énergétiques. Le Qi Gong vise à réconcilier le corps et l’esprit, à recouvrer une vitalité minée

par la vie urbaine.

Les mouvements lents non violents, contrôlés et associés à des exercices de respiration et de concentration de l’esprit permettent de relâcher les tensions qui s’accumulent.

Les cours ont lieu à la salle des fêtes tous les mardis matin de 9h à 10h.

La capoeira est un art martial afro-brésilien qui puiserait ses racines dans les techniques de combat et les danses des peuples africains du temps de l’esclavage au Brésil. Elle se distingue des autres arts martiaux par son côté ludique et souvent acrobatique. Les cours ont lieu à la salle des fêtes tous les mardis à partir de 17h. Plusieurs cours sont proposés en fonction de l’âge et du niveau.

Activ’ Cool met en place des animations et autres sorties pour les enfants et les jeunes gens. Les Sapeurs-Pompiers recrutent et forment également des jeunes volontaires.

Deux fois par mois, nos aînés, par le biais du club des Seniors, se rencontrent à la salle des fêtes et proposent des jeux de société et parties de cartes. Cette activité n’est pas réservée à une tranche d’âge précise, bien au contraire, elle est ouverte à toute les personnes désireuses de passer un bon moment entre amis. Deux fois par semaine on peut faire de la gym à la salle des fêtes : les lundis de 19h30 à 20h30 et les mercredis matin de 9h30 à 10h30. Une majorité de dames suivent ces cours également ouverts aux messieurs. Avis aux amateurs !

Après l’effort, le réconfort, grâce à nos arboriculteurs qui prennent soins de nos vergers. Des cours de taille sont dispensés, afin de préserver vos arbres fruitiers. Cette association est forte d’une cinquantaine de personnes d’Arzviller et de Guntzviller. Elle propose également la distillation de vos fruits, sous condition d’être membre.

Nous avons beaucoup de chance d’avoir une belle chorale qui embellit les cérémonies religieuses. Elle nous accompagne dans les moments joyeux et nous soutient dans les moments difficiles. Il y a possibilité d’enrichir le chorus en permanence. Chanter c’est également prier.

Nous pouvons également soutenir les Amis de Notre Dame de Lourdes (And’Lou)



qui, toute l'année, organisent des concerts, dîners dansants, lotos, marchés de Noël afin d'offrir un séjour à Lourdes à des malades. Pour les soutenir, prenons part à leurs activités.

Deux fois par an, les Donneurs de sang nous invitent à faire un don.

Merci à l'APA qui nous accompagne dans divers projets comme en ce moment l'élaboration d'un livre sur notre commune, travail fastidieux mais très intéressant. L'association organise des conférences-débat à la salle des fêtes ou à la médiathèque Intercommunale qui nous propose des vernissages et autres expositions. Il se passe toujours quelque chose à la médiathèque.

Merci à l'équipe de l'Antenne collective, au Conseil de Fabrique et au groupe théâtral D'r Lustiger Teigelbach.

Un dynamisme économique.

24 entreprises, petites et moyennes dans notre commune, beaucoup de corps de métiers, sont représentés.

Je ne vais pas les présenter individuellement car nous consacrons une page entière avec leur coordonnées et leurs activités.

Nous pouvons être fiers de notre tissu économique local, de par le grand nombre d'entreprises, d'artisans, commerçants ainsi que tous les acteurs de la santé.

Mais nous sommes également en première ligne pour les soutenir. N'hésitons pas à pousser la porte de nos commerçants, à proposer

du travail aux entreprises et artisans.

Un grand merci à l'équipe municipale et aux employés communaux qui œuvrent afin d'améliorer notre quotidien.

Merci aux nombreuses associations locales qui permettent de maintenir un lien solidaire indispensable entre tous les habitants de la commune. Je les en remercie tous et leur apporte mon soutien.

Merci à tous les acteurs économiques qui par leurs activités participent à la prospérité de notre village et contribuent par leur savoir-faire à montrer une belle image d'Arzwiller.

Nous allons faire en sorte que notre commune demeure agréable à vivre. Nous souhaitons soutenir les associations et les personnes qui travaillent pour que notre commune reste dynamique.

En raison d'une intervention chirurgicale en début du mois de janvier, les vœux publics n'auront pas lieu cette année.

Je vous souhaite donc à toutes et à tous une très bonne année 2017 remplie de joie et de bonheur pour vous et vos proches.

**Bonne et heureuse
année 2017 !**

L'ÉCOLE DU P'TIT SENTIER S'OFFRE UNE NOUVELLE TOITURE



L'architecte Ludovic Poirot, Franck Boffo, directeur d'entreprise et Laurent Weigerding, conducteur de travaux

Le toit en zinc de l'école du P'tit Sentier va enfin être remplacé. En effet, après plus de 10 ans de courriers, de réunions, de combats mais grâce à l'opiniâtreté et à l'efficacité de son président, Michel Carabin, le sivoim d'Arzwiller-Guntzwiller obtient enfin, de l'assurance, l'indemnisation de la toiture percée en de nombreux points à la suite de malfaçons. Les travaux de couverture, réalisés par l'entreprise Boffo d'Amnéville, se dérouleront selon 3 tranches en fonction des vacances scolaires :

- à la Toussaint, les travaux portent sur la partie de toit donnant sur la cour des primaires
- à Noël, les travaux portent sur la partie donnant sur la cour des maternelles
- durant les vacances scolaires d'hiver, les travaux portent sur la partie donnant sur l'entrée de l'école

Au cours de chaque période, on procède au montage puis au démontage de l'échafaudage

Les travaux de réfection des plâtres, les peintures et l'isolation sont réalisés par l'entreprise Vaullerin et l'entreprise GHE est chargée de vérifier l'état des circuits électriques.

Place au calendrier des fêtes



Janvier 2017

- 11 et 25 janvier à la salle des fêtes
Club de l'Amitié de 14h à 18h
- 14 janvier à 17h sur la place des Mirabelliers
Opération «Brûlé-sapins» avec les pompiers au profit de l'école du P'tit Sentier
- 21 janvier à 14h à la salle des fêtes
Assemblée Générale ANDLOU
- 29 janvier : Manoeuvre des Pompiers

Février 2017

- 2 février à 20h à la salle St Michel
Assemblée Générale Téléreception
8 et 22 février à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 19 février à 13h à la salle des fêtes
Concours de belote / Andlou
- 19 février : Manoeuvre des Pompiers

Mars 2017

- 4 mars à 18h : Bar Papar Hasard pur Boeuf
8 et 22 mars à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 11 mars à 18h : le groupe de Blues Rustless
au bar Papar Hasard
- 12 mars à la salle des fêtes
Repas des Seniors par la municipalité
- 17 mars à 18h Place des Mirabelliers
Vente de pizzas-flams /Amicale Pompiers
- 23 et 24 mars à la salle des fêtes
en matinée préparation fête de l'école
- 25 mars en matinée à la salle des fêtes
Fête de l'école
- 25 mars à 18h : Assemblée générale
de l'Amicale des Pompiers à la caserne

Avril 2017

- 13 avril de 19h à 22h : le groupe de rock MAJ
au bar Papar Hasard
- 12 et 26 avril à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 21 avril à 18h sur la Place du village
Vente de pizzas-flams /Amicale Pompiers
- 23 avril : Election Présidentielle 1er tour
- 29 avril : Manoeuvre des Pompiers

Mai 2017

- 7 mai : Election Présidentielle 2ème tour
10 et 24 mai à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 14 mai en l'église d'Arzviller Communion Privée
14 mai à 9h à la salle des fêtes
Bourse aux vêtements avec ANDLOU
- 21 mai : Manoeuvre des Pompiers
- 27 mai à 18h sur la place des Mirabelliers
Vente de poulets rôtis /Amicale Pompiers

Juin 2017

- 11 et 18 juin : Elections législatives
- 14 et 28 juin à la salle des fêtes Club de l'Amitié
- 24 juin : Manoeuvre des Pompiers
- 30 juin Repas de clôture de saison
pour l'association de gymnastique

Juillet 2017

- 1er juillet à 18h sur la place des Mirabelliers
Feu de la St Jean /Amicale Pompiers
- 21 juillet à la salle des fêtes
don du sang de 17h30 à 20h30
- 30 juillet : Manoeuvre des Pompiers

Août 2017

- 18 août : Manoeuvre des Pompiers
- 19 août à 18h place des Mirabelliers
Vente de poulets rôtis /Amicale Pompiers

Septembre 2017

- 6 septembre : Reprise de la Gymnastique
- 9 et 10 septembre sur la place des Mirabelliers
Messi/Amicale Pompiers
- 13 et 27 septembre à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 16 septembre à 19h à la salle des fêtes
Assemblée Générale Arboriculteurs
- 25ème anniversaire
- 24 septembre à 11h à la salle des fêtes
Repas pour Lourdes / Andlou
- 24 septembre : Manoeuvre des Pompiers
- 29 septembre : Assemblée générale
Association gymnastique

Octobre 2017

- 1er octobre après la messe à la salle des fêtes
Apéritif de la St Michel
offert par le conseil de fabrique
- 11 et 25 octobre à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 13 octobre à 18h sur la place des Mirabelliers
Vente de pizzas-flams /Amicale Pompiers
- 21 octobre : Manoeuvre des Pompiers

Novembre 2017

- 8 et 22 novembre à la salle des fêtes
Club de l'Amitié
- 11 novembre après la messe
Dépôt de gerbe à Arzviller
devant la stèle du Souvenir
- 17 novembre à 20 h Salle St Michel
Assemblée générale de la Chorale
- 19 novembre : Manoeuvre des Pompiers

Décembre 2017

- 3 décembre à la salle des fêtes
Marché de Noël/Servants d'autel
- 5 décembre à 20h à la Salle de la mairie
Calendrier des fêtes 2018
- 6 décembre à la salle des fêtes Club de l'Amitié
- 10 décembre de 9h à 17h à la salle des fêtes
Marché de Noël/Andlou
- 13 décembre à la salle des fêtes
Repas de Noël du Club de l'Amitié
- 15 décembre à la salle des fêtes
don du sang de 17h30 à 20h30
- 20 décembre à 14h à la salle des fêtes
Gôûter de Noël
- pour l'association de gymnastique

à noter

- séances de gymnastique
lundi de 19h30 à 20h30 et mercredi de 9h à 10h
- séances de Qi Gong mardi de 9h à 10h
- cours de capoeira mardi
- de 17h30 à 18h pour les enfants de 3 à 6 ans
- de 18h à 19h pour les enfants de 7 à 12 ans
- de 19h à 20h30 pour les ados et adultes



Veuillez noter ...

Nos élus ont délibéré ...

Séance du 26 août 2016

Délibération N°2016/16

portant sur l'aménagement de la rue aux abords de l'Eglise et de la salle des fêtes

Le conseil municipal, par vote à main levée avec 10 voix pour, 1 abstention et 0 voix contre, décide de réaliser l'aménagement de la rue aux abords de l'Eglise et de la salle des fêtes pour un montant total de 87 795,- € TTC.

Délibération N°2016/17

portant sur l'autorisation d'ester en justice

Le conseil municipal, après avoir délibéré, à l'unanimité, autorise le Maire à ester en justice auprès du tribunal administratif, dans la requête n°1603747-1 et désigne Maître ROSENSTIEHL pour défendre les intérêts de la commune dans cette instance.

Délibération N°2016/18

portant sur le loyer des immeubles communaux

Le Conseil municipal décide que les loyers des immeubles communaux seront révisés automatiquement à compter de cette année en fonction de la variation de l'indice de référence des loyers.

La révision s'effectuera annuellement en appliquant aux loyers en cours le rapport entre le dernier indice de base et l'indice insee connu au cours du 2ème trimestre.

Pour exemple les loyers resteront inchangés cette année car l'indice de référence des loyers du 2ème trimestre 2016 est de 0,00 %.

Délibération N°2016/19

portant sur le contrat des risques statutaires

Le Maire est autorisé à signer le contrat d'assurance statutaire, les conventions en résultant et tout acte y afférent.

Séance du 25 novembre 2016

Délibération N°2016/20

portant sur les subventions aux associations pour l'année 2016

Les subventions suivantes sont votées, à l'unanimité, par le conseil municipal pour 2016

Activ'Cool	100 €
Association ANDLOU	100 €
Association Antenne de Téléréception	460 €
Association des Arboriculteurs	100 €
Association des Sapeurs Pompiers	450 €

Association des Parents d'Arzviller	300 €
Chorale Ste Agathe	150 €
Club des Seniors	150 €
Conseil de Fabrique de l'Eglise	424 €
Le Souvenir Français de Phalsbourg	100 €

Délibération N°2016/21

portant sur la mise en conformité des statuts de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg avec la Loi Notre

Après en avoir délibéré, par vote à main levée avec 8 voix pour, 1 voix contre et aucune abstention, le conseil municipal accepte la mise en conformité, avec la loi Notre, des 11 articles des statuts de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg.

Délibération N°2016/22

portant sur le changement de nom de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg

Le conseil municipal après en avoir délibéré, à l'unanimité, refuse le changement de nom de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg en «Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg-Dabo» et n'approuve pas la modification des statuts en ce sens.

Délibération N°2016/23

portant sur la destination des coupes effectuées en forêt communale pour 2017

Après en avoir délibéré, le conseil municipal, à l'unanimité, décide de la destination des coupes de la forêt communale pour l'exercice 2017 :

- Autorise le Maire à signer les contrats (devis d'assistance technique, devis d'entreprise) correspondants et à fixer les délais (façonnage et débardage)
- Fixe le prix de vente du bois de chauffage façonné à 50 € le stère.

- Les grumes seront vendues par l'ONF par vente, contrat d'approvisionnement ou vente amiable

- Décide la vente du bois de nettoyage aux particuliers et fixe le prix à 18 € le stère (mise à prix en cas de vente aux enchères)

- Confie à l'ONF le suivi des lots de bois de chauffage suivant le tarif des prestations ONF, à savoir matérialisation des lots (2 € HT/stère soit 2,40 € TTC/stère)

Délibération N°2016/24

portant sur l'attribution d'une indemnité au nouveau receveur municipal

Le Conseil municipal, décide d'accorder au nouveau perceuteur, l'indemnité de conseil au taux de 100 %



le PAPAR HASARD ne manque pas d'ART

1 Mois 1 Artiste : PROGRAMMATION 2017

juin :	Jean-Jacques Bahdgé	peinture
juillet :	Anne Hechinger	dessins au fusain
août :	Emmanuel Sang Azcona	peinture
septembre :	Anne Bronner	carnet de voyage
octobre :	Isabelle Avril	peinture
novembre :	Paulo Viana	photographie
décembre :	Florence Gaudry	jardin d'estampe

un VERNISSAGE MENSUEL POUR DECOUVRIR LES ARTISTES... sans les enrhumers

mars/avril/mai : expositions collectives

INFO : LE PAPAR HASARD, LES LANS 2, ARZVILLER, 03 87 24 46 77 paparthasard@yahoo.fr



LE BAR EST "SOUS EN FETE" JUSQU'AU SAMEDI SOIR, LES PORTES SE FERMERONT ENSUITE JUSQU'AU MERCREDI 1ER MARS 2017 !



ESPACE INFOS ENERGIE



Par ses permanences, l'Espace Infos Energie Lorraine apporte ses conseils, en toute neutralité, aux particuliers qui souhaitent faire des travaux liés à l'énergie (*performance énergétique, économies d'énergie, énergies renouvelables, certificats et labels, bilan thermique simplifié, etc*).

Permanences sur rendez-vous à la Salle des Fêtes de Phalsbourg

Contact :

EIE Moselle Centre-Sud – Antoine KIRVELLE

DOMOFUTURA / Pôle d'activité du Centre Mosellan - 57340 MORHANGE

Tél : 03 87 86 46 62 / mosellecentre@eie-lorraine.fr

TRANSITION ENERGETIQUE

Au titre de la distribution publique d'électricité, la communauté de communes en partenariat avec ENEDIS (ex ERDF) vous invite à prendre connaissance des informations relatives au compteur LINKY :



LINKY:

Dès fin 2017 et jusqu'en 2021, ENEDIS (nouveau nom d'ERDF) remplace l'ensemble des compteurs d'électricité en Moselle.

Découvrez ce nouveau compteur ainsi que les services associés.

■ Agir sur sa consommation et ses factures

Chacun pourra, s'il le souhaite, disposer d'un accès simple, gratuit et entièrement sécurisé à ses données de consommation depuis son ordinateur, sa tablette ou son smartphone via un espace personnel. Informé, vous pourrez mieux comprendre votre consommation et la maîtriser, avec la possibilité de faire baisser le montant de votre facture.

Pour autant toutes les fonctions de votre compteur seront maintenues (lecture des chiffres de consommation et de la puissance, raccordement et fonctionnement de votre gestionnaire d'énergie, etc.).

■ Simplifier les interventions techniques

Un certain nombre d'interventions courantes, comme la mise en service, le changement de puissance ou la relève des compteurs seront effectuées à distance, sans rendez-vous et dérangement. Au fur et à mesure du déploiement, le coût.

de ces prestations va diminuer pour l'ensemble des clients. Par exemple, le coût d'une modification de puissance passera de 36,73€ TTC à 3,60€ TTC. En cas de panne ou d'incident, le diagnostic sera facilité et vous serez dépannés plus rapidement.

Comment se passe le déploiement?

Tout au long du déploiement, ENEDIS vous accompagne. Des courriers personnalisés seront envoyés à chaque foyer entre 30 et 45 jours avant la date d'intervention. L'entreprise de pose missionnée par ENEDIS informera le client de son passage 25 jours au moins avant la date prévue. Ces entreprises seront facilement identifiables par les clients grâce au logo « Partenaire Linky » sur les véhicules et des badges d'identification. L'opération de remplacement du compteur durera environ 30 minutes.

COMMENT CA MARCHE?

Contrairement aux idées reçues, Linky ne communique pas par ondes radio mais par Courants Porteurs en Ligne. Cette technologie consiste en un signal électrique qui circule dans les câbles du réseau basse tension.

Fiable et sûr, ce mode de communication est depuis longtemps utilisé dans notre vie quotidienne notamment pour envoyer le signal tarifaire heure pleine/heure creuse qui permet au ballon d'eau chaude de se mettre en marche.

CA VA COUTER PLUS CHER AUX CONSOMMATEURS?

NON, la fourniture du compteur et l'intervention de pose ne sont pas facturées aux consommateurs. Le développement et le déploiement de Linky ont été complètement intégrés au programme d'investissement de l'entreprise.

De plus, la pose du compteur Linky ne modifie pas les dispositions du contrat en cours avec votre fournisseur d'électricité. Par exemple, vous pourrez continuer à bénéficier du tarif EJP si c'est votre contrat actuel.

■ POUR ALLER PLUS LOIN

- site internet: www.enedis.fr/linky ou numéro vert dédié à Linky: 0 800 054 659
- Article de du numéro 515 de 60 millions de consommateurs de mai 2016 : « Faut-il avoir peur de Linky ? »
- Article de Canard PC d'avril mai 2016 : « compteurs Linky bientôt chez vous »
- www.maire-info.com, lettre d'information de l'Association des Maires de France (AMF) du 18 mai 2016 : « Linky : une table ronde à l'Assemblée Nationale clarifie les points d'inquiétude »
- www.ademe.fr : article de juillet 2015 « Le compteur Linky » : analyse des bénéfices pour l'environnement, les consommateurs et les collectivités »
- www.anfr.fr : publication "Rapport de mesures de l'ANFR"



... DU PAYS DE PHALSBOURG

PROGRAMME HABITER MIEUX

AIDES FINANCIÈRES ASSISTANCE ADMINISTRATIVE ET TECHNIQUE GRATUITE*

SOUS CONDITIONS DE RESSOURCES

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE PHALSBOURG ACCORDE, SOUS CONDITIONS, UNE AIDE FINANCIÈRE COMPLÉMENTAIRE POUR LES DOSSIERS ÉLIGIBLES AU PROGRAMME « HABITER MIEUX » DE L'AGENCE NATIONALE DE L'HABITAT (ANAH).

CE DISPOSITIF S'ADRESSE AUX PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS ET BAILLEURS POUR LA CONCEPTION ET LA RÉALISATION DE TRAVAUX :

- D'AMÉLIORATION ÉNERGÉTIQUE
- D'AUTONOMIE ET DE MAINTIEN À DOMICILE
- DE RÉHABILITATION DE LOGEMENTS DÉGRADÉS OU INSALUBRES

500 € d'aide complémentaire accordés par la communauté de communes (sous réserve d'éligibilité)

CONTACTEZ NOUS :

Camel

la sobriété énergétique de l'habitat

06 50 33 44 19

NICOLAS.RONDEL@CAMEL.COOP

PLUSIEURS DISPOSITIFS D'AIDE EXISTENT, N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONSULTER.

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE

VOUS ENVISAGEZ DES TRAVAUX DANS VOTRE LOGEMENT
VOUS SOUHAITEZ BÉNÉFICIER D'UN ACCOMPAGNEMENT



Opération réservée aux propriétaires de logements situés sur les communes de :

Arzviller - Berling - Bourscheid - Brouviller - Dabo - Danne et Quatre Vents - Dannelbourg - Garrebourg - Guntzviller - Hangviller - Haselbourg - Henridorff - Hérange - Hulthehouse - Lixheim - Lutzelbourg - Metting - Mittelbronn - Phalsbourg - Saint Jean Kourtzerode - Saint Louis - Vescheim - Vilsberg - Waltembourg - Wintersbourg - Zilling.



* À DESTINATION DES PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS, BAILLEURS PRIVÉS ET DES COPROPRIÉTAIRES



NE PAS DÉBUTER LES TRAVAUX AVANT AUTORISATION



PORTAGE DE REPAS

Régulièrement ou ponctuellement des repas froids, adaptés à chacun peuvent être livrés à domicile.

3 régimes spéciaux disponibles :

diabétique, sans sel et diabétique sans sel.

Pour passer commande, la veille avant 10h : 03 87 24 40 40

TARIFS :

Repas standard : 7,30 € - Repas avec régime spécial : 7,40 €

Repas midi et soir standard : 12,04 €

Repas midi et soir régime spécial : 12,85 €

BANQUE DE MATERIEL

Tentes de réception, grilles, barrières de ville, chauffages soufflants, sono, peuvent être réservés. Pensez à formuler votre réservation par écrit.

Contact : 03 87 24 40 40 - bqm@paysdephalsbourg.fr

MAISON DE L'EMPLOI

Nathalie Leloup, Conseillère à l'Emploi et Animatrice Cyber-base, tient ses permanences à la Communauté de Communes : **les jeudis de 14h à 17h**

Sur rendez-vous :

Nathalie Leloup, ligne directe : 06 51 00 79 82

Maison de l'Emploi, standard : 03 87 07 05 20

C. C. du Pays de Phalsbourg : 03 87 24 40 40

ORDURES MENAGERES

La collecte des ordures ménagères est organisée par le Pôle Déchets - Syndicat Mixte du Pays de Sarrebourg dont fait partie la Communauté de Communes.

Pour toutes questions (organisation du service, facturation, problèmes de collecte) :

0 800 807 018

(numéro vert, gratuit depuis un poste fixe)

du lundi au vendredi : 10h-12h et 13h30-18h ; jeudi : 10h-12h

<http://www.pays-sarrebourg.fr/>



Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg

18, rue de Sarrebourg - 57370 MITTELBRONN

Tél. 03 87 20 40 40 - Fax 03 87 24 40 52

Site internet : www.paysdephalsbourg.fr

E-mail : contact@paysdephalsbourg.fr

Ouverture :

du lundi au jeudi : 8h30 - 12h & 14h - 17h ;

le vendredi : 8h30 - 12h



Médiathèque intercommunale d'Arzviller

Grâce aux partenariats locaux, dont celui avec l'association A.P.A., la médiathèque intercommunale et son équipe de bénévoles proposent un service de lecture publique attrayant, enrichi par de nombreuses activités et animations culturelles tout au long de l'année, renforçant ainsi l'offre culturelle du territoire.

L'inscription est gratuite et permet au lecteur de fréquenter gratuitement toutes les médiathèques-bibliothèques du réseau de lecture publique du Pays de Phalsbourg (Arzviller, Dabo, Haselbourg, Lutzelbourg, Phalsbourg et Points Relais de Henridorff et Vescheim).

Même sans être encore inscrit, depuis votre domicile vous pouvez accéder à tous les services en ligne (*excepté les réservations*) proposés par le réseau (catalogue, horaires d'ouvertures, animations à venir).

Adresse : <http://mediapaysphals.ddns.net/>

Exemples d'actions culturelles depuis la médiathèque intercommunale d'Arzviller en 2016 :



Photo à gauche : création d'un carnet de voyage pour les enfants du Laos dans le cadre des « Insolivres 2016 » avec l'extrascolaire et le périscolaire - **Photo à droite** : lectures de contes pour les enfants du périscolaire.



Lectures, comptines, jeux pour les bébés-lecteurs, dès la naissance jusqu'à scolarisation, un mardi par mois de septembre à juin.



... de la Médiathèque



Photo à gauche : animations « Média Plage » en été pour des jeux et des lectures sur un air de vacances - Photo à droite : soirée jeux et jeux vidéo pour tous les âges.

Article de Céline Sibert, responsable de la médiathèque



« Séniors d'Or » : rendez-vous convivial et culturel autour d'un café-gâteau pour les jeunes retraités, 4 fois dans l'année, pour découvrir et partager des passions communes (lecture, bricolage, jardinage, travaux d'aiguilles, etc).

Médiathèque Intercommunale - Arzwiller :
1 Place de la Grotte – 57405 Arzwiller - Tél : 03 87 07 96 16
E-mail : mediatheque@paysdephalsbourg.fr

Horaires d'ouverture au public :
Mardi : 16h-20h
Mercredi : 10h-12h
Vendredi : 14h-17h

En dehors des heures d'ouverture, vous pouvez également vous adresser à la Communauté de Communes : 03 87 24 40 40.



Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg
13, rue de Sarrebourg - 57370 MITTELBRONN
Tél. 03 87 24 40 40 - Fax 03 87 24 40 52

Site Internet : www.paysdephalsbourg.fr
E-mail : contact@paysdephalsbourg.fr

Ouverture :
du lundi au jeudi : 8h30 - 12h00 & 14h00 - 17h00,
le vendredi : 8h30 - 12h00



C'est sous un ciel maussade mais dans la bonne humeur que 85 convives se sont réunis pour le traditionnel repas de solidarité organisé par l'association ANDLOU et présidé par Chantal Lesourd. Le projet est de permettre à 5 malades d'aller en pèlerinage à Lourdes. Nous avons noté la présence de Christine Valentin, présidente de l'Hospitalité Notre-Dame de Lourdes du diocèse de Nancy, venue, à cette occasion, soutenir le moral des troupes. C'est après un délicieux repas et une belle journée de convivialité que tous les participants sont rentrés chez eux, contents d'avoir contribué à une bonne action. Le financement du voyage à Lourdes est principalement le fruit des animations, des

Christine Valentin invitée d'honneur de l'association Andlou

Le repas de solidarité du 18 septembre



Le voyage à Lourdes de juillet



brocantes, des repas, des concerts organisés toute l'année. La ferveur associative de ces bénévoles est remarquable.

L'association Andlou a tenu son pari : convoyer 5 personnes malades et handicapées à un pèlerinage diocésain annuel à Lourdes. Chantal, présidente de l'association, Bernard, Emilie, Jean-Michel, Kathleen, Marie-Line, Marie-Thérèse, Martine, Morgane ont mené Cécile, Josiane, Serge, Rina et Simone à bon port.

Au programme des pèlerins : messe du matin, procession, visite à la Grotte de Lourdes, retraite aux flambeaux. Mais le combat n'est pas terminé.



... tout pour le pèlerinage

Le concert de solidarité en l'église St Michel du 30 octobre



Une cinquantaine de choristes de l'ensemble « Mélodie » de Réchicourt-le-Château ont fait vibrer les murs de l'église St-Michel avec leurs chants mélodieux. Le public présent a pu goûter aux œuvres de Brel, Ferrat, Brassens et bien d'autres. L'après-midi s'est achevé à la salle des fêtes autour d'un café-gâteau servi par les bénévoles de l'association Andlou. Le bénéfice de cette manifestation est entièrement consacré au voyage de Lourdes en juillet 2017 au profit des malades.



Le marché de Noël à la salle des fêtes
le 11 décembre



L'association Andlou vient d'organiser son 3ème marché de Noël à la salle des fêtes.

La pluie et le vent glacial n'ont pas découragé la trentaine d'exposants venus présenter des décorations de Noël toutes plus belles les unes que les autres.

La présidente de l'association, Chantal Lesourd et sa troupe ont su, comme d'habitude, réchauffer tout ce petit monde autour d'un bon boeuf bourgignon.

Les nombreux visiteurs ont pu faire leurs achats de Noël tout en dégustant un verre de vin chaud accompagné de brédeles et de maeneles.



Les voisins du quartier de la Place des Mirabelliers



Les habitants du quartier de la Place des Mirabelliers se sont retrouvés à la fin de l'été, sous la Halte Touristique, pour une deuxième édition de leur fête des voisins.

Les retrouvailles ont débuté autour d'un apéritif et quelques mises en bouche. Ensuite tout le monde s'est attablé autour de préparations soit salées, soit sucrées réalisées par les participants. Les enfants ont profité de la quiétude de la place pour faire des courses de vélos et des jeux de ballons pendant que leurs parents discutaient, activement sous la halte, des sujets du moment. On a noté la présence de Jeanne BOPP et Jean-Etienne Gaertner, doyenne et doyen des participants. Parmi les plus jeunes, Anatole, 10 ans a égayé la rencontre avec sa clarinette. On s'est séparé tard dans la nuit avec la ferme intention de renouveler les agapes l'année prochaine.





... des voisins



Les voisins du quartier de l'école du P'tit Sentier



Malgré un temps peu clément, les habitants, voisins du quartier de l'école, se sont retrouvés début juillet, près de l'école du P'tit Sentier, pour cette troisième édition de leur fête des voisins.

Après un apéritif servi bien frais, tout le monde s'est retrouvé autour des salades et mets divers ramenés par chacun et des belles grillades servies pour l'occasion. On a même noté la présence de Claire Bourcy, 90 ans, doyenne des 2 villages.

Les enfants ont profité du fait que la circulation était interdite ce jour pour faire des courses de vélos et des jeux de ballons sur la route, pardi !

Cette fête intercommunale qui rassemble des voisins d'Arzviller et de Guntzviller, est unique en son genre.



Une tradition bien ancrée : le messti



Pour l'occasion, le Père Albert Kouamé a revêtu une tenue traditionnelle de Côte d'Ivoire

Plus qu'une tradition, le messti est une vraie institution. Comme d'habitude, l'amicale des pompiers a bien fait les choses. Après les aubades à travers les rues du village, tout le monde s'est retrouvé sur la place des Mirabelliers pour faire la fête devant une boisson bien fraîche, autour des pizzas ou flams sans oublier de tenter sa chance au jeu de quilles tenu magistralement par Jean. Les plus jeunes ont le choix entre le manège tenu par les inamovibles Kiener, la pêche aux canards, le stand de tir et la baraque foraine où roudoudous et réglisse ont toujours encore leur place. Une belle réussite assurément comme en témoigne le nombreux public présent !



En chantant et en bricolant

L'assemblée générale de la chorale Sainte-Agathe



L'assemblée générale de la chorale Ste Agathe se différencie des autres assemblées générales. Tout d'abord, on commence par le chant, en l'occurrence une répétition d'une demi-heure environ pour la messe du dimanche, sous la conduite de Cécile Albrecht. L'accompagnement à l'orgue est assuré par Nicole Endt ou Chantal Bitsch en cas de nécessité. Ensuite, on se rend dans la salle St Michel pour prendre connaissance du bilan financier et du bilan moral présentés par Agathe Van-Rie, présidente de l'association depuis 13 ans. Les activités de l'année se partagent entre les répétitions tous les quinze jours, l'animation des messes dominicales, la participation à la messe cantonale avec en plus, cette année, la vente des brioches de l'amitié. Les choristes sont au nombre de 22, à savoir, 3 basses, 3 ténors, 5 altos et les sopranos. Marie et Morgane, 19 ans viennent de rejoindre le groupe. L'oc-

cas

tion aussi d'avoir une pensée pour Marcel Stadler et Anne Carabin décédés cette année. La présidente a rappelé que tout un chacun peut rejoindre la chorale à tout moment. La soirée s'est achevée par un repas convivial suivi de quelques chansons, histoire de terminer sur une bonne note.

La section "arts plastiques" de l'APA



De novembre à Pâques, au sous-sol de la salle des fêtes, tous les vendredis de 17 h à 18h30, l'activité reine est le bricolage. Sur une initiative de l'APA (Association des Parents d'Arzviller), Agathe Van Rie, atsem retraitée et Patrick Bailliet, directeur d'école, enseignent diverses techniques de bricolage aux enfants de 6 ans à 11 ans. Avec du matériel de récupération et quelques matériaux achetés, on réalise, en un rien de temps, des tableaux à clous ou punaises et fils et des maisons de pain d'épices.

Actuellement, sur la table de nos jeunes bricoleurs, des mangeoires pour oiseaux conçues avec des briques de soda, un toit en bâtonnets de glace et de la peinture acrylique. En décembre, au programme, des sapins de Noël.



L'art de bien vieillir



L'association « LABEL VIE » créée conjointement par les régimes de retraite CARSAT, MSA et RSI vient de tenir, à la salle des fêtes, une réunion qui a mobilisé une quarantaine de seniors. Le constat est simple : agir sur les comportements et sur l'environnement des personnes permet de préserver l'autonomie et le lien social. L'objectif de Label Vie est de proposer aux retraités un parcours de prévention, en partenariat avec le Conseil Départemental de la Moselle, les mairies et les associations du canton de Phalsbourg ainsi que les maires d'Arzviller, Guntzviller et Lutzelbourg. Après analyse des questionnaires recueillis auprès des participants, plusieurs ateliers collectifs et gratuits sont proposés : 1 atelier du bien vieillir à Lutzelbourg et un autre à Mittelbronn, 1 atelier équilibre à Guntzviller, 1 atelier mémoire à Arzviller, 1 atelier de prévention routière à Dabo et 1 atelier alimentation à Saint-Louis.





Mobilisation des arboriculteurs

Une année maigre en fruits pour les arboriculteurs



Le président des arboriculteurs d'Arzviller et environs, Rémi Gebhard, a convié les 45 membres de l'association à la 25ème assemblée générale. Après une minute de silence en mémoire des membres décédés, on a abordé le compte-rendu de la dernière assemblée générale, le rapport financier sur l'année écoulée et le tiers renouvelable des membres du comité a été reconduit pour 3 ans.

Pour la campagne à venir, seuls 3 distillateurs se sont fait connaître. Un printemps frais, arrosé et peu ensoleillé et un été de sécheresse et de canicule expliquent le manque de fruits.

Une journée de taille des arbres fruitiers est programmée au cours du mois de février 2017 dans le verger d'un membre de l'association.

Après une intervention du maire Michel Carabin, l'assemblée s'est terminée par un verre de l'amitié.



Vente de fruits et légumes sous la halte touristique

Dernièrement, l'association des arboriculteurs a procédé à la vente de fruits et légumes sous la halte touristique de la place des Mirabelliers.

L'opération a lieu tous les ans au mois d'octobre. Les feuilles de commandes de fruits et légumes sont distribuées chez les habitants puis réceptionnées par l'association qui les fait parvenir ensuite auprès d'agriculteurs de la proche région.

Le comité se charge ensuite de remettre à chacun sa commande sous la halte touristique et même de livrer à domicile les personnes âgées. Cette opération permet de favoriser la production locale et de proposer une sélection des meilleurs fruits et légumes.



L'assemblée générale ...





... de la *Gymnastique volontaire*



L'association de gymnastique volontaire vient de tenir son assemblée générale annuelle au restaurant « Chez Schreiber » à Haselbourg.

Le comité est composé de la présidente, Christiane Koestler, de la secrétaire, Elisabeth Fougre et de la trésorière, Manuela Lambinet. Le bilan financier laisse apparaître une comptabilité saine qui va permettre quelques investissements, en matériel notamment.

Deux disciplines sont enseignées au sein de l'association :

- La gymnastique volontaire est pratiquée par 54 membres, le lundi soir de 19 h 30 à 20 h 30 pour un groupe et pour l'autre, le mercredi matin de 9 h 30 à 10 h 30

- L'activité physique en milieu aquatique à la piscine de Sarrebourg, le mardi soir de 20 h à 21 h, concerne une cinquantaine de membres.

Au sein de l'association, règnent un esprit de grande camaraderie et une atmosphère de belle convivialité.

La force de l'association repose sur le dynamisme de sa présidente et de son comité. La clé d'un tel succès s'explique par la bonne humeur des participantes et le plaisir de se retrouver chaque semaine.

**Pour se joindre au groupe,
contacter Elisabeth Fougre en soirée
Tél 03 87 07 95 30**





Le Plan Incliné au repos

Le «Zorn» et le «Paris» à quai en Allemagne



Le Plan Incliné vient de prendre ses quartiers d'hiver. L'occasion pour vérifier les structures, les machines et les bateaux. Après un périple de 4 jours, conduits par les deux pilotes Michel Carabin et Jean-Michel Wilmouth puis convoyés par une péniche pour traverser le Rhin, les deux bateaux du Plan Incliné, le « Paris » et le « Zorn » sont à quai à Freistett, en Allemagne, au chantier Karcher.

Le but de cette opération est d'obtenir une nouvelle autorisation de naviguer, après remises aux normes selon des nouvelles législations européennes, pour une durée de 5 ans.

La précédente législation n'autorisait plus que des périodes de 2 ans.

Pour procéder aux vérifications, il faut sortir les bateaux de l'eau, contrôler l'épaisseur de la coque, contrôler la stabilité du bateau et le cas échéant y remédier. Il faut également faire en sorte que les toilettes ne soient plus évacuées dans le canal. Il est question aussi de remplacer le moteur le plus polluant et de faire des réparations diverses et variées.

A noter que le «Paris» date des années 30. Il a d'ailleurs promené des touristes sur la Seine à Paris avant guerre.

Le «Zorn» date des années 60, mis en service sur un lac dans le Jura.

Le petit train du Plan incliné est lui aussi remisé durant la période hivernale. Après un périple à travers plusieurs villages, où il a suscité la curiosité des habitants, notre vaillant petit attelage a rejoint le hangar de la Communauté des Communes à Mittelbronn pour y subir plusieurs vérifications avant sa remise en service au printemps prochain.



Michel Carabin, conducteur du petit train, Christian Untereiner, vice-président de la ComCom et Jean-Michel Wilmouth devant l'église de Henridorff



Le Noël des servants d'autel



Le traditionnel marché de Noël des servants d'autel, organisé par le conseil de fabrique, vient de remporter un vif succès à la salle des fêtes. Depuis plusieurs semaines, les parents des servants et quelques bénévoles s'affairent à la réalisation des décorations de Noël. On remarque de très belles couronnes de l'aveut toutes différentes, des figurines de Noël, des porte-bougies en bois de bouleau et des objets divers comme les sapins en bouchons de liège ou des étoiles blanches. Une place est également réservée aux traditionnels mae-neles, aux gâteaux de Noël sans oublier le vin chaud et la bière de Noël.





Les passe-temps ...



Une bonne vingtaine de membres du Club de l'Amitié ont l'habitude de se rencontrer les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois à la salle des fêtes de 14 h à 18 h. Une merveilleuse occasion de se retrouver autour d'une table pour discuter des sujets d'actualité, prendre des nouvelles de la famille, et surtout jouer à divers jeux de société ou autres.





... du Club de l'Amitié



Les jeux de cartes l'emportent avec le rami, le skat, la belote ou le jeu du onze. Sinon, on joue aussi au « Ne t'en fais pas » et aux Triominos.

Les anniversaires du trimestre se fêtent le mois suivant. En décembre, nos vaillants aînés se retrouvent autour d'un repas convivial mijoté par le chef-traiteur Arnaud. En somme, le divertissement et la convivialité restent les fils conducteurs de ces rencontres.





Une nouvelle pizzeria



Située 1, rue du Plan Incliné, à côté du salon de coiffure « Mélodie Coiff'», la pizzeria « 2 nids sinon rien ! » a été inaugurée en présence de Michel Carabin, maire d'Arzviller, Hervé Gross, 2ème adjoint, Nathalie Jung, conseillère municipale, Gérard Schmitt, ouvrier communal et de certains amis. Dirigée par Christina Lechner, l'enseigne mise sur la qualité en utilisant des produits locaux, frais et bio et de la pâte faite maison. Elle propose, sur place ou à emporter, des pizzas et des flams. Les vins, de qualité, proviennent d'un négociant savernois.

**La pizzeria est ouverte,
tous les jours de 18 h à 22 h.**

**Possibilité de manger sur place mais sur
réservation uniquement.**

**Fermeture, le lundi à partir du 15 septembre
Tél : 03 87 03 96 83**





Un nouveau salon de beauté



Le maire, Michel Carabin, n'a pas manqué l'occasion de souhaiter la bienvenue à Fanny Crequit, notre nouvelle esthéticienne, qui vient d'ouvrir un salon de beauté au 1, rue du Plan Incliné à proximité du salon de coiffure.

Fanny, qui a déjà travaillé dans l'ancien salon «Institut de Beauté Stéphanie», nous fait partager toute son expérience en tant qu'esthéticienne et nous prodigue les soins et attentions nécessaires à la beauté de notre corps.

Le salon de beauté propose une variété infinie de prestations telles que :

soins du visage
soins du corps
épilations
maquillages
manucure
solarium

Heures d'ouverture :

Lundi : de 14h à 18h

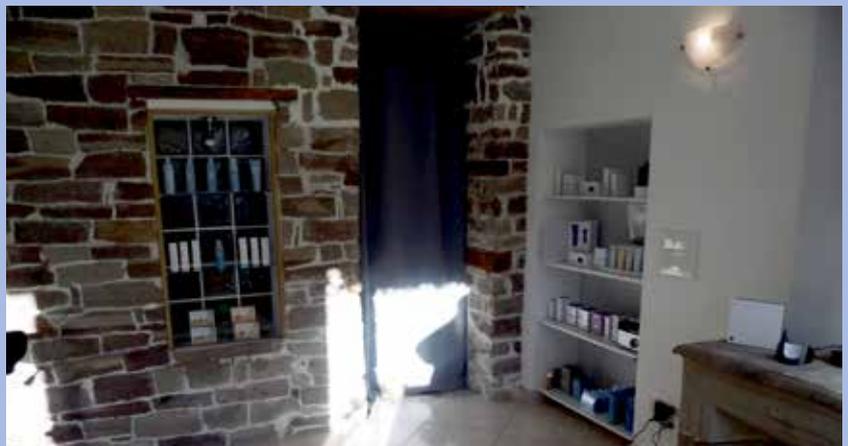
Mardi, Jeudi, vendredi,

samedi de 9h à 12h

et de 14h à 18h

Mercredi de 9h à 12h

Tél : 03.55.16.55.47





Commerces, services, artisanat

PIZZERIA "2 NIDS SINON RIEN"

Christina LECHNER
gérante

1 rue du Plan Incliné
Arzviller
Tél : 03 87 03 96 83
<https://www.facebook.com/pizzeria.arzviller>



Gîte et Loft "La Maison d'Anna"

Rachel BENDER
propriétaire

21 rue des Fontaines
Arzviller

Tél : 03.87.08.84.98

Portable : 06.63.78.98.77



email : rlbender@orange.fr

www.maisonanna.fr

CABINET MEDICAL



ANTOINET Stéphane 4 rue des Fontaines
Médecin généraliste 57 405 ARZVILLER
Tél : 03.87.07.94.54

CABINET MEDICAL



GASS Michel 4 rue des Fontaines
Médecin généraliste 57 405 ARZVILLER
Tél : 03.87.07.94.54

Kinésithérapeute D.E.

Cabinet et domicile

Bender Mélanie

4 Rue des Fontaines
57405 Arzviller

03.87.08.65.73
06.71.86.01.14



Hugo SUGUENOT

Masseur Kinésithérapeute D.E.

4 rue des Fontaines
57405 ARZVILLER

Tél. : 03 87 08 65 73

CABINET DENTAIRE



MEYER Pierre
Chirurgien-dentiste

7 rue du Plan Incliné
57405 ARZVILLER

Tél : 03.87.07.94.89

Cabinet d'infirmières

Marie BENJAMIN
Marie GAILLARD
Anne SCHAUER

4, rue des Fontaines
57405 ARZVILLER



Tél. 06.32.03.02.05.



1 Rue du Plan Incliné - 57405 ARZVILLER

03 87 07 98 66

SALON DE BEAUTE

Fanny CREQUIT
gérante

1 rue du Plan Incliné
57405 ARZVILLER

Tél : 03.55.16.55.47



BOULANGERIE PÂTISSERIE RELAIS POSTAL

SCHLOSSER Patrice

9 rue du Rehtal
57405 Arzviller

Tél : 03.87.25.38.82



MEDIATHEQUE INTERCOMMUNALE

1 place de la Grotte
57405 ARZVILLER

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE PHALSBURG

18, rue de Sarrebourg - 57370 MITTELBRONN

☎ 03 87 24 40 40 - 📠 03 87 24 40 52 - 📧 contact@paysdephalsbourg.fr



Commerces, services, artisanat

BATI-RENOV
Michel MUTZ



30 rue du Plan Incliné
57405 - ARZVILLER
Tél : 03.87.07.93.43

BATI SERVICE
Neuf et rénovation
Maçonnerie - Pavés - Carrelage
Chauffage - Sanitaire
Isolation



Jean-Paul SCHAERZ
6 chemin du mosfeld - 57405 ARZVILLER
Tél. : 03 87 07 97 40 - port. : 06 18 11 07 02

**CUISINIER
TRAITEUR**
arnaud.bour57@orange.fr
EVEILLEZ VOS PAPILLES ...

ARNAUD BOUR
Enseignant en organisation
et production culinaire.

06.08.05.82.59

LE GOÛT ET VOUS

JMP HABITAT
Fabricant de mobilier extérieur en pierres naturelles

8b rue du Rehtal
57405 ARZVILLER
Tél/Fax : 03 87 07 92 24
Site internet : www.jmp-habitat.com

**RITTER ESPACE VERT
ET ENTRETIEN**

Marc RITTER
entreprise R.E.V.E.
7 rue du Rehtal
Arzviller
Tél : 06.76.30.73.22
email : rittermarc57@gmail.com



JCE STORES
Stores
Intérieurs et Extérieurs
- Stores Vitrines -

www.jcestores.fr
25 rue du Plan Incliné
57405 ARZVILLER - Tél. 03 87 07 96 36

Coiffure à domicile
DAME & HOMME
Schlernitzauer Carmen

5 rue de la Source
57405 Arzviller
Portable : 06.87.94.80.19
Personnel : 03.87.07.91.96



GHE DEPANNAGE
Electricité générale
Dépannage électroménager
Outillage portatif

GROSS Hervé
23 rue de l'Eglise
57405 ARZVILLER
03.87.07.93.53
06.87.54.80.22



KR Informatique
20, rue de la Gare
57405 Arzviller
Tél : 03.87.25.31.97
Fax : 03.54.46.81.10



DENIS VIX

24 rue du rehtal
57405 arzviller
mob 0673216180
topvsp@hotmail.fr

top vsp
voiture sans permis

fax 0387244801



Denis FISCHER
AGENT IMMOBILIER

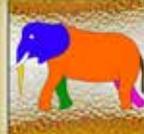
15 RUE DE SARREBOURG
57405 ARZVILLER
Tél : 06.80.16.89.29
dfischerimmo@free.fr



LE PAPAR HASARD
Bar expo sucré Salé
de l'Ecluse 2
57405 - Arzviller

MERCREDI JEUDI DIMANCHE : 11H-18H
VENDREDI SAMEDI : 11H-21H
Fermé lundi et mardi
Ouvert les jours fériés

WWW.PAPAR-HASARD.COM Tél : 03.87.24.46.27





Associations ...

ASSOCIATION DES PARENTS D'ARZVILLER



Pierre KUCHLY
président

1, rue de la Source
Arzviller

Tél : 03.87.07.97.76

CHORALE STE AGATHE



Agathe VAN RIE
présidente

15 rue des Fontaines
Arzviller
Tél : 03.87.07.92.43

CLUB DES SENIORS

Jean-Etienne GAERTNER
responsable

10 rue du Plan Incliné
Arzviller

Tél : 03.87.07.90.07



CONSEIL DE FABRIQUE DE L'EGLISE



Michel RITTER
président
60 rue de l'Eglise
Arzviller
Tél : 03.87.07.93.40

D'R LUSTIGER TEIGELBACH

Matthieu BRUNNER
président

9 rue Léon Pasqual
57400 Sarrebourg

Tél : 03.87.23.60.91



DONNEURS DE SANG BENEVOLES

Brigitte Belcour
présidente



14 rue du Plan Incliné
Arzviller

Tél : 03.87.07.93.02

ECOLE DU P'TIT SENTIER

Patrick BAILLIET
directeur d'école



17 rue de l'Eglise
Arzviller

Tél : 03.87.07.96.67

email : ecole-ptit-sentier@wanadoo.fr

SALLE DES FÊTES

Elisabeth LINGENHELD
responsable



6 chemin des Prés
Arzviller

Tél : 03.87.07.97.82

Port : 06.82.89.56.16



84 rue du Plan Incliné
ARZVILLER
Tél : 03.87.07.08.16

Responsable
Aude FLEURENCE



ANDLOU

Chantal LESOURD
présidente

6 rue de la Gare
Arzviller

Tél : 03.87.07.93.31



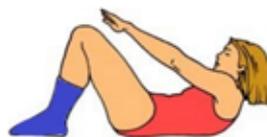
AMICALE DES SAPEURS POMPIERS



Responsable
Christophe GILLES

19 rue du Rehtal
Arzviller
Tél : 03.87.07.98.20

ASSOCIATION DE GYMNASTIQUE VOLONTAIRE



Christiane KOESTLER
présidente
Elisabeth FOUGRE
secrétaire
30 rue de l'Eglise
Arzviller
Tél : 03.87.07.95.30

ANTENNE COLLECTIVE DE TELERECEPTION



Brigitte BELCOUR
présidente
14 rue du Plan Incliné
Arzviller
Tél : 03.87.07.93.02

ARBORICULTEURS



Rémy GEBHARD
président

20 rue du Rehtal
Arzviller
Tél : 03.87.07.92.65



ECOLE DE CAPOEIRA

**José Eduardo Marques
Carneiro da Silva**
connu sous le nom de
professeur Barriga
Tél : 07.83.19.87.73
www.capoeira.com
senzala.alsace@gmail.com



COURS DE QI GONG

Jean-Marc FRIANT
Tél : 06.06.54.62.55

Les associations du village, réunies autour du maire, Michel Carabin pour établir le calendrier des fêtes et manifestations de l'année 2017





Commémoration...



C'est sous un ciel couvert que s'est déroulée la cérémonie du 11 novembre. Malgré l'heure avancée, un public très varié dont certains jeunes a répondu présent à cette commémoration. Après avoir salué l'assistance avec quelques mots de bienvenue, le maire, Michel Carabin, a cité le nom de tous les villageois décédés durant les 2 dernières guerres et a lu le message du secrétaire d'Etat auprès du ministre de la défense. Avec l'appui de Pierre Gaertner, doyen du village, le maire s'est avancé parmi les rangs des sapeurs-pompiers, au garde-à-vous, pour déposer une gerbe au pied de la Stèle du Souvenir.





... du 11 novembre





Le périscolaire transféré au Sivom

1ère étape : définir les modalités du transfert



Michel Carabin, président du Sivom d'Arzviller-Guntzwiller, Danièle Dahlem, conseillère technique Caf, Jérôme Meyer, coordonnateur de la ligue de l'enseignement, Pierre Kuchly, président de l'Association des parents d'Arzviller (Apa) et Aurélie Leininger, directrice du périscolaire se sont réunis dans la salle du Sivom, à la mairie d'Arzviller, afin de définir les modalités de transfert du périscolaire au Sivom.

En effet, depuis 2004, le périscolaire est subventionné par le Sivom mais géré par l'Apa. Cette dernière ayant décidé de passer

la main, il convient de réunir, à compter du 1er janvier 2017, toutes les activités extrascolaires sous une seule et même bannière, le périscolaire, géré et financé par le Sivom.

L'avis du centre de gestion de la fonction publique territoriale est nécessaire afin d'intégrer le personnel dans sa nouvelle affectation.

L'accueil périscolaire fera l'objet d'une déclaration auprès de la direction départementale de la cohésion sociale.

Le projet éducatif établi à la rentrée sera maintenu ainsi que les activités. Au quotidien, aucun changement ne sera vraiment perceptible.

2ème étape : le comité du Sivom accepte le transfert

Le comité du Sivom d'Arzviller-Guntzwiller, vient de tenir sa dernière séance de l'année et a pris les décisions suivantes :

- en prenant acte du fait que l'Association des Parents d'Arzviller (APA) n'assurera plus la gestion du périscolaire, l'intégralité de la gestion du périscolaire sera transférée au Sivom à compter du 1er janvier 2017 avec reprise, par la voie contractuelle, du personnel déjà en place et signature de nouveaux contrats de travail

- les temps d'activités périscolaires (TAP), anciennement «extrascolaires», seront inclus dans l'accueil périscolaire avec la formation d'une personne supplémentaire au Bafa et l'obtention d'une participation de la caf.

- l'achat d'un logiciel dédié au périscolaire avec l'intégration d'un portail internet pour la gestion des repas, la facturation aux familles et les demandes de réservation

- l'achat de matériel informatique et bureautique susceptible de faire fonctionner la structure dans de bonnes conditions de travail et d'accueil pour un montant de 11 000 € TTC (logiciel compris). Une demande de subvention, à hauteur de 80 %, sera faite auprès de la Caf et de l'Amter (département)

- la contraction d'une assurance responsabilité générale (y compris des agents-contractuels), protection juridique, protection fonctionnelle, protection corporelle des enfants dans le cadre des activités organisées par la collectivité, couverture des bâtiments et contenu et couverture contractuelles corporelles des Agents et tout le personnel encadrant les activités.





Les stars du Péri-scolaire



A partir du 1er janvier 2017, l'accueil péri-scolaire changera d'organisateur et sera pris en charge par le SIVOM (Syndicat à Vocation Multiple) d'Arzviller-Guntzwiller.

En effet, la charge administrative que nécessite la gestion de l'accueil péri-scolaire est très lourde à supporter pour les bénévoles de l'Association des Parents d'Arzviller.

Changements ultérieurs :

- Dès le 1er janvier 2017, la facturation vous sera adressée par voie postale par le trésor public. Le paiement de la facture se fera donc uniquement auprès de ce service.
- Les activités extrascolaires : deviennent les Temps d'Activité Péri-scolaire (T.A.P).

De ce fait, les parents qui veulent faire bénéficier leurs enfants des activités proposées le lundi, mardi et jeudi de 15h30 à 16h30 uniquement, devront impérativement compléter un dossier d'inscription (distribué début décembre avec les fiches d'inscriptions aux activités pour ceux qui n'étaient pas encore inscrits au péri-scolaire). Sans dossier, votre enfant ne sera pas accueilli en TAP.

Aucun frais supplémentaire ne sera demandé. La tarification des TAP est de 15 € pour l'année scolaire.

Les inscriptions au TAP seront toujours gérées par Séverine.

Heures de permanences TAP pour toutes questions, désinscriptions, absences, contac-

ter le **07.81.56.50.45** ou **rythmes.scolaires.arzviller@gmail.com**

Heures de permanence : lundi de 8h35 à 9h35, mardi et jeudi de 11h30 à 12h.

En dehors de ces heures, Séverine ne pourra être disponible pour les TAP puisqu'elle est en charge de l'accueil des enfants au péri-scolaire.

Les inscriptions sont prises selon l'ordre d'arrivée et dans la stricte limite des places disponibles et du taux d'encadrement en vigueur fixé par la Direction Départementale de la Cohésion Sociale.

SORTIES DES TAP : MERCI DE RESPECTER L'HEURE DE SORTIE, POUR L'ORGANISATION DE LA STRUCTURE.

Il est demandé aux parents d'être ponctuels concernant la sortie de leurs enfants à 16h30. L'accueil péri-scolaire, prenant immédiatement le relais, ne peut se permettre de laisser une animatrice pour surveiller 2 ou 3 enfants à la sortie pour retard. Il en va également de la sécurité des enfants accueillis au péri-scolaire, qui de ce fait ne peuvent pas être surveillés que par une animatrice.

Pour toutes questions, Aurélie et Séverine restent à votre disposition.

Article d'Aurélie Leininger, directrice du péri-scolaire



... en marge de l'année 2016



La Sainte-Barbe des sapeurs-pompiers



Les sapeurs-pompiers du centre d'intervention d'Arzwiller-Guntzwiller ont rendu hommage à leur patronne protectrice, Sainte Barbe, en organisant un repas convivial entre les membres actuels du corps et certains anciens membres en présence des maires des 2 localités, Michel Carabin et Yvon Firdion.

Le centre d'intervention se compose de 8 sapeurs-pompiers originaires d'Arzwiller pour 5 d'entre eux et de Guntzwiller pour les 3 autres.

Leurs interventions, sur l'année 2016, se répartissent ainsi : 16 secours à personnes, 3 accidents de la route, 2 incendies et 8 opérations diverses.

Les diplômes ont été remis à Marie Gaertner Fischer, en tant que chef d'agrès pour la gestion d'une équipe et sa nomination au grade de sergent, Sébastien Szymanski en tant qu'équipier secours à personnes, module incendie et formation conduite, Elodie Weber en tant qu'équipier prompt secours, module incendie et formation conduite.

Venez danser la Capoeira



Le professeur brésilien Barriga a décidé de nous enseigner la capoeira. C'est un mélange de lutte, de danse, d'expression corporelle ainsi qu'une philosophie. Pour être complète, la capoeira s'accompagne de chants et de musique avec des instruments de percussion tels le berimbau et le pandeiro.

Son origine se situe au Brésil vers 1 530. A cette époque, les Portugais exploitent les esclaves africains d'Angola dans les champs de canne à sucre. Pour tromper la vigilance de leurs maîtres, ils inventent la capoeira qui apparaît comme une danse en musique mais qui en réalité constitue une redoutable technique de combat.

Si le cœur vous en dit, venez retrouver tous les mardis, à la salle des fêtes d'Arzwiller, le professeur Barriga et son assistante qui donnent 3 cours de capoeira pour les enfants de 3 à 6 ans de 17 h 30 à 18 h, pour les enfants de 7 à 12 ans de 18 h à 19 h et pour les ados et adultes de 19 h à 20 h 30



Au gré des évènements ...

La commission de la forêt nous prépare un bon hiver



Ci-dessus, la commission de la forêt avec Michel Carabin, Kevin Dreher, Hervé Gross, Michel Ritter en présence de Claude Prud'homme, technicien Onf. La vente du bois de

nettoisement s'est tenue dans la salle de cérémonies de la mairie le 13 décembre 2016. Douze lots de bois de nettoisement, composés majoritairement de hêtre ont été proposés à la vente au prix de 18 € pour onze d'entre eux et 19 € pour le douzième. Pour mémoire en 2016, la vente du bois de nettoisement a rapporté 5 417 € pour la vente de 9 lots et un total de 323 stères.



Les amis de la crèche en pleine préparation

La crèche, comme tous les ans à cette époque, retrouve sa place à l'église St Michel. Jean-Marie Capelli, Paul Belcour, Charles Martin et Raymond Kalch ne ménagent pas leur peine pour réaliser une belle crèche. Il s'agit de disposer les personnages autour de la crèche puis placer, en fond de décor, le village et quelques sapins. Chacun apporte ses compétences et ses connaissances pour que l'ensemble soit cohérent et plaisant. Il faut se montrer, tour à tour, électricien, menuisier et bricoleur. Des compétences dont disposent, assurément, nos quatre bénévoles.

Ils ont également tenu à rendre un hommage particulier à Pierre Gaertner, le doyen du village, qui oeuvre à cette tâche depuis plus de 40 ans et qui se rappelle de ses débuts avec



Paul Benjamin, le fondateur des amis de la crèche. Une pensée pour Paul Carabin, un autre fidèle de la crèche. Tous deux ont décidé de ne plus participer pour des raisons que nous comprenons.



"Vous avez deux caves... préparez-vous à y vivre plusieurs jours ..."

Quand on se promène dans le village, on est loin d'imaginer qu'il y a plus de 75 ans, certaines caves dont on distingue les fenêtres abritaient les habitants durant la guerre.



*Simone devant sa maison.
On distingue les ouvertures de la cave*

Mais voilà Simone qui vient d'arriver. Laissons-la nous replonger dans l'ancien temps ...

Dimanche 16 juin 1940

Nous sommes le dimanche 16 juin 1940 ... C'est un jour calme et ensoleillé, pourtant nous sommes en guerre. Au loin, quelques tirs sont perceptibles et dans les rues du village quelques soldats français, nonchalants, traînent les pieds ne sachant pas trop comment tuer le temps. En fait, on a tous, civils comme militaires, plutôt envie de faire une bonne sieste. L'été est tout proche.

C'est à ce moment que j'aperçois notre vieux charron, Joseph Irlinger « le wannerseppel » comme on l'appelle, débouler tout souriant et tout fier, cravate bien fixée, le pas alerte et la canne en avant.

«Vous allez faire une promenade, Joseph ?

- Mais non ! Comme il fait beau, je vais rendre visite à ma belle-soeur à Waltembourg.

- Et bien, bonne promenade, Joseph !

Mais au bout de quelques minutes, voilà

notre bon wannerseppel de retour !

- Déjà de retour de Waltembourg ?

- Ben je ne suis pas allé loin ... plus moyen de passer ! Il se prépare quelque chose de grave. Il paraît que les Allemands sont déjà à Phalsbourg ...

Et les habitants du village, les uns après les autres, alertés par notre conversation et voyant passer des militaires français, sortent brusquement de leur torpeur ! En moins de deux, le village est envahi de militaires et de matériel ! Pardi c'est la guerre ! Mais où vont-ils ? Que se passe-t-il ?

Et voilà qu'un officier français débarque et insiste pour voir notre cave :



Le seul endroit plus ou moins sûr, la cave

«Vous avez deux caves voûtées avec deux sorties. C'est très bien ! Préparez-vous à y vivre plusieurs jours et autant de nuits»

Avant de partir, il se retourne et plonge ses yeux dans ceux de ma mère en lui disant :

«Je ne comprends pas qu'on puisse vous abandonner dans la fournaise !»

Sur le moment, nous n'avons pas très bien compris non plus. Mais tout va aller très vite!

Les voisins viennent aux nouvelles et nous leur faisons part des propos de l'officier. C'est une mise en garde et, par sécurité, tout le monde propose de rester chez nous par mesure de sécurité.

Et voilà les familles Thiebo, Gast et Garterser, au total 16 personnes, prêtes à vivre ensemble dans notre cave !

En vitesse, on s'organise. Il faut des planches pour couvrir les dalles, des matelas, des oreillers, des couvertures, des fauteuils pour



les personnes âgées. Pour la nourriture, pas de problème ! Le jardin nous tend ses victuailles : fraises, salades, radis. Pour la soif, on dispose d'eau, de vin, de bière et de lait. Mais puisque tout semble calme pour le moment, nous décidons de passer la nuit, chacun chez soi, dans un bon lit. On avisera demain.



Mais au milieu de la nuit, «boom !» une énorme déflagration vient rompre le silence et fait sortir tous les villageois dans la rue ! C'est le pont de Lutzelbourg qui vient de sauter !



C'est là qu'on apprend que des soldats creusent des tranchées sur la rive gauche du canal pendant que d'autres s'installent dans la forêt du Vieswald. Des mitrailleuses entourent les hauteurs du village. Nos voisins nous indiquent la présence d'une mitrailleuse près de nos cerisiers derrière la maison. Les habitants du bas du village observent la présence d'Allemands dans la forêt des Schwangen. On se jauge, on s'observe. Et nous, les villageois, sommes coincés entre les belligérants mais bien cachés par la verdure. Et voilà que les propos de l'officier

français se rappellent à notre mémoire ! Je crois qu'il est grand temps de rejoindre notre cave. Le feu et la poudre ne vont pas tarder à parler !

Lundi 17 juin 1940

Nous sommes lundi matin et nous avons droit à un réveil en fanfare ponctué par le sifflement des balles et le crépitement des mitrailleuses. Plus question de quitter le village, encore moins, la maison !



Vers le milieu de la matinée, la situation se complique ! Les Allemands sont attendus par les Français qui offrent une énorme résistance. La bataille pour la vallée est engagée avec nous en plein milieu. La «fournaise», la voilà !

Que faire ? Se sauver ? Mais où ? Trop tard ! La cave est notre seul refuge.

Vers 11h, des cris et des plaintes se font entendre : c'est la famille Gross qui déboule en groupe accompagnée de leurs voisins qui ont quitté leur cave. Il se tiennent là, debout, les yeux hagards, sous une poussière épaisse avec la peur au ventre en nous expliquant qu'une grenade vient d'exploser en plein dans la façade de leur maison. Tout le monde pleure mais Marie-Françoise reste sereine !





Nous voilà à 29 dans notre cave plus un gros chien ! Branle-bas de combat, si j'ose dire, pour placer les nouveaux arrivés. Des questions se posent. Combien de temps allons-nous rester là dans cette cave et entre personnes de caractère et d'âge si différents ? Les seules réponses sont la patience et la convivialité. Et tous ces coups de canon autour de nous ne sont pas de nature à calmer les esprits !

Mme Muller, la veuve de l'ancien instituteur, est très agitée et se promène d'une cave à l'autre, sous son bras un sac de cuir qu'elle ne quitte pas jour et nuit. Nous n'arrivons pas à la calmer. Elle refuse même le fauteuil qu'on lui présente. Et soudain, Emile Kuchly a une idée lumineuse. Un verre à la main, il se dirige vers un petit tonneau, le remplit de vin blanc et vient lui présenter pour la calmer. Et ça marche ! C'est décidé ! à chaque agitation, tournée de vin générale !

Mardi 18 juin 1940

Mardi matin, de bonne heure, des obus éclatent et les tirs s'intensifient. Personne ne quitte la cave mais tout le monde se rend compte que la bataille vient de se déplacer entre les deux forêts. On respire un peu mieux et la peur s'éloigne un peu. Le temps de cueillir quelques fraises au jardin... Puis revenir vite dans la cave car le danger est toujours là.

Vers 14h, on entend des bruits de moteur d'avion et aussitôt le silence se fait dans la cave. Au fur et à mesure que les avions approchent, mon cœur bat plus fort. Et subitement, on perçoit un sifflement aigu au-dessus du village. «Ce sont des stukas» dit Albert.



Les Stukas arrivent en formation à basse altitude, puis l'un après l'autre se font basculer en fonçant sur leur cible à la manière des

oiseaux de proie. À l'altitude voulue, l'appareil lâche sa bombe qui s'apparente plus à une torpille. L'aviateur doit obligatoirement se débarrasser de sa bombe, sans quoi, le poids l'empêche de redresser son appareil. Les attaques de Stukas sont reconnaissables au bruit de sirène strident les accompagnant. Dans la cave, personne ne bouge et chacun pense que sa dernière heure est arrivée ! Chaque fois qu'un stuka largue une bombe, la porte arrière de la cave tremble.

Je serre très fort ma mère contre moi. Marie Gartiser est littéralement couchée sur ses deux petites filles. L'aînée du groupe, la vieille «Gettel» de chez Thiebo égrène son chapelet à haute voix. Franz Gast tient sa Victorine très fort par les épaules. Mme Muller ne bouge plus comme clouée sur son fauteuil. Elle ne doit pas comprendre ce qui se passe. Les garçons, dans leur coin, apportent un peu de gaieté et fredonnent, de temps en temps, un air de Tino Rossi pour se donner du courage. Toute une heure dans un bruit assourdissant et la peur au ventre. Et si, par malheur, tout s'arrête maintenant pour nous tous dans cette cave ... Cela paraît fatal ... mais nous sommes prêts.

Et brusquement le silence ! Un silence qu'on attendait plus. Mais oui c'est bien vrai, nous ne rêvons pas ! Nous nous regardons en respirant de soulagement.

Les courageux quittent la cave pour constater les dégâts. Rien ! Et pourtant nous étions persuadés que toutes les bombes étaient tombées dans notre jardin. D'une cave à l'autre, on se pose la même question : Mais où sont donc tombées toutes les bombes larguées par les stukas ?

La nuit est tombée et malgré cette journée pas comme les autres, il faut penser à son bétail : aux vaches qu'il faut traire, soigner et abreuver sans oublier les poules et les cochons.

Mercredi 19 juin 1940

Mercredi matin, l'artillerie recommence ses tirs. Et nous revoilà à nouveau dans la cave pour une journée et une nuit ! Heureusement, les avions allemands ne sont pas revenus. La nouvelle circule de cave en cave : Saint-Louis est en flammes et des bombes sont tombées à Guntzwiller !



Jeudi 20 juin 1940

Jeudi, les Allemands arrivent au village, les casques cachés sous du feuillage. Deux soldats entrent chez nous et se rendent à la cave en inspectant les lieux à la recherche d'éventuels soldats français. En repartant, ils emmènent deux bouteilles de st-raphaël (apéritif). On laisse faire, trop contents de les voir partir ...

Ouf ! C'est fini ! Tout le monde respire ! On s'embrasse ! Nous ne sommes pas malades, pas blessés et maintenant chacun rentre chez lui en jetant un dernier regard à cette cave qui pendant plusieurs jours était notre dernier refuge.

Mais une grande question subsiste ! Pourquoi Saint-Louis ?

Nous étions 29 dans notre cave : Rose Thiebo - Madeleine Schoeffler - Marie Thiebo - Marguerite Thiebo - François Gast - Victorine Gast - Joseph Gartiser - Anna Gartiser - Marie Bur - Michèle Bur - Jacqueline Bur - Lucien Gartiser - Roger Simon - Auguste Grosse - Marie Grosse - Raymond Gross - Victor Gross - Marie-Françoise Gross - Emile Kuchly - Maria Kuchly - Lucien Kuchly - Mme Vve Muller - Marie Muller - une réfugiée de Sarreguemines Albert Halftermayer- 2 enfants - ma mère et moi.

La cave de la maison Bopp & Dintzner a également servi d'abri pour une trentaine de personnes qui habitaient alentour.

Joséphine Ritter avait 4 ans à l'époque et nous rapporte ceci :



«La situation est tellement dramatique que le curé Eugène Gabel se glisse de maison en maison, de cave en cave pour donner l'absolution et les derniers sacrements.»



Un peu plus haut, à une centaine de mètres de là, la cave de Joseph Gross, avec ses 2 accès, sert également d'abri. Elle recueille les familles Mercy et Engelmann, en tout une bonne dizaine de personnes. « Le jour de l'arrivée des bombardiers allemands, mon père, dans une grande précipitation, dévale les escaliers menant à la cave, avec le landau dans lequel je me tenais. Dans les 3 dernières marches, le landau a basculé mais fort heureusement, je m'en suis tiré indemne ! Arzviller, contrairement à Saint-Louis et à Guntzwiller a été épargné par les bombes ennemies.

Depuis ce jour, la paroisse d'Arzviller, chaque année, le 11 février *, célébrait une messe d'actions de grâce, en reconnaissance pour avoir été épargné de cette terrible tragédie. Par la suite, on a conservé cette messe en mémoire le 1er dimanche suivant le 11 février.

**Jeudi 11 février 1858 : première rencontre et première apparition.*

Accompagnée de sa soeur et d'une amie, Bernadette Soubirou se rend à Massabielle, le long du Gave, pour ramasser des os et du bois mort. En levant ses bas pour traverser le ruisseau et aller dans la Grotte, elle entend un bruit qui ressemblait à un coup de vent, elle lève la tête vers la Grotte : «J'aperçus une dame vêtue de blanc : elle portait une robe blanche, un voile blanc également, une ceinture bleue et une rose jaune sur chaque pied». Bernadette fait le signe de la croix et récite le chapelet avec la Dame. La prière terminée, la Dame disparaît brusquement.



Il y a 34 ans une sortie ...



Incroyable ! Alors que toutes les écoles se rendent en bus au Plan Incliné, l'école d'Arzviller l'a fait en bateau ! Se rendre en bateau au Plan Incliné ! Mais oui ! On l'a fait ! C'est par une matinée pluvieuse du mois d'octobre que les classes de l'école, y compris la maternelle, se sont rendues à pied en direction de Lutzelbourg pour prendre le bateau du Plan Incliné qui les attendait près de l'entrée est du tunnel en bas du lotissement. Et en avant toutes ! Le bateau conduit par Robert Remen emmène tout ce beau monde vers Lutzelbourg via le Plan Incliné. Ensuite, à pied, on se rend jusqu'à l'actuel bar de la marine où l'on nous offre un magnifique goûter avec une boisson chocolatée. Puis, les plus grands effectuent une marche circulaire autour de Lutzelbourg pendant que les plus petits font une balade dans la cité. Enfin, c'est le moment de retourner au bateau et refaire le chemin inverse. Revenir en bateau au village ! Magnifique sortie, malgré le temps. Merci capitaine Robert !



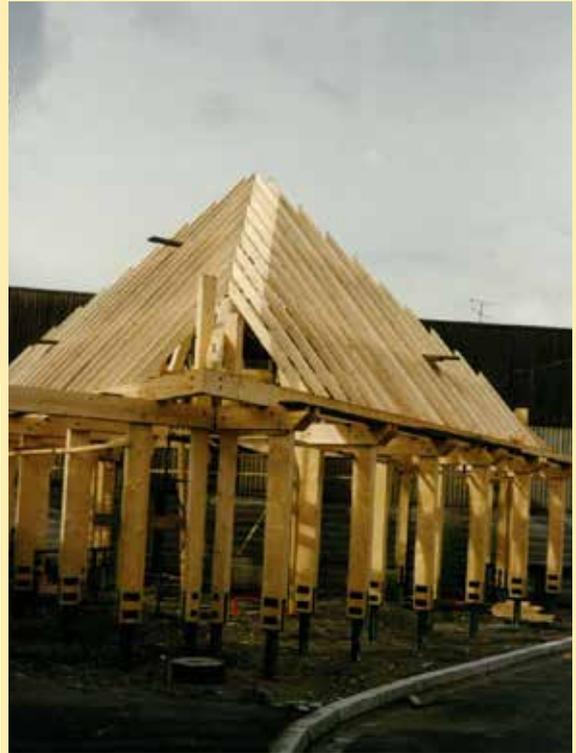


... au Plan Incliné





Visite de l'atelier de Lucien Mutz



C'est en 1997 que la classe du CE-CM1-CM2 de Marie-Louise Brichler a rendu visite à Lucien Mutz au sein de son atelier. C'est ainsi que notre charpentier local, aujourd'hui retraité, a expliqué les différentes étapes de fabrication de ses réalisations en bois. Là, en l'occurrence, il s'agissait de la confection de l'abribus situé près de l'ancienne gare de Phalsbourg et point de stationnement des bus scolaires.





Des livres et un Noël



Inauguration d'une BCD en 1994 (Bibliothèque Centre Documentaire) en présence de l'Inspecteur de l'Éducation, Denis Hoffmann, des parents Patrick Bournique, Catherine Dejean, Claude Lingenheld et Jean-Luc Girard, des enseignants et du maire Charles Stadler, des adjoints Jean-Michel Mutz et Sylvain Gross et des conseillers municipaux Rémy Gebhard et Annette Gross et de l'ouvrier communal Gérard Schmitt



Noël 1994 pour les classes de CE2, CM1 et CM2 dans la salle de classe de Mme Brichler



L'accueil périscolaire ...

Directrice : Aurélie LEININGER et animatrice : Séverine KLEIN

L'accueil Périscolaire d'ARZVILLER-GUNTZVILLER accueille les enfants de 3 à 11 ans scolarisés à l'école du P'tit Sentier.

On peut contacter Aurélie au 06 82 12 11 29 ou au 09 67 12 96 67 aux heures d'accueil
Contact : ACCUEIL PERISCOLAIRE - Ecole du P'tit Sentier 17 rue de l'Eglise 57405 ARZVILLER @ : apa.periscolaire@laposte.net

Tarifs et horaires d'accueil : Lundi-mardi-jeudi-vendredi

Matin de 7h30 à 8h20	2,20 €
Midi de 12h00 à 13h35	8,50 € avec repas
Lundi, mardi et jeudi de 16h30 à 17h30	2,20 € avec goûter
Lundi, mardi et jeudi de 16h30 à 18h30	3,80 € avec goûter
Vendredi de 15h30 à 17h30	3,80 € avec goûter
Vendredi de 15h30 à 18h30	4,00 € avec goûter





... et extrascolaire

Les activités extrascolaires sont toujours très appréciées par les enfants de l'école du P'tit Sentier. Ils peuvent y participer les lundis, mardis et jeudis, de 15h30 à 16h30 pour y découvrir un grand choix d'activités tout au long de l'année ainsi qu'un temps calme pour les enfants qui préfèrent lire, dessiner, jouer... Pour ce faire, intervenants et parents apportent aux enfants la joie de partager leur passion : Marie Bruckmann (diététicienne-nutritionniste pour l'éveil au goût) ; Alain Mouginot, professeur de musique (initiation à la musique pour les maternelles et chant pour les plus grands) ; Damienne Ley (initiation au yoga avec les maternelles)



Article de Séverine Klein, coordonnatrice des rythmes scolaires



Stella Burkhalter (professeur de danse) ; Yvon Firdion, Josiane Stadler et Christine Delamarre (aide aux devoirs) ; Nadia Pouvreau (atelier de massage bien-être) Aurélie Leininger (activité de dessin) ; Séverine Klein

(petits jeux et danses des maternelles) ... Nous recherchons tout au long de l'année scolaire des intervenants ou accompagnants bénévoles. Pour tout renseignement, merci de vous adresser à :

**Mme Séverine KLEIN, coordinatrice, au 07.81.56.50.45.
ou par mail : rythmes.scolaires.arzwiller@gmail.com**



Visite de Saint Nicolas

Mardi 6 décembre 2016, les élèves de maternelle ont reçu la visite du patron des écoliers, à savoir Saint Nicolas. Après un passage dans la classe, pour savoir si tout le monde avait été bien sage cette année, les enfants lui ont chanté deux petites chansons qu'ils avaient apprises à cette occasion.

Très content de leur prestation, Grand Saint Nicolas leur a offert à chacun un grand sachet de friandises.



LA SEMAINE DU GOÛT DU 10 AU 16 OCTOBRE 2016

Cette année encore, les enfants de PS-MS-GS-CP ont participé à la semaine du goût.

Ils ont pu déguster des mets variés aussi bien sucrés que salés, acides ou amers.

Entre autres ils ont préparé et goûté une salade de fruits, un gâteau d'automne aux noix et pommes, un cake à la carotte, des pains au lait avec du chocolat.

Ils ont découvert des boissons à base de soja qui n'ont guère fait l'unanimité ...

Ils ont également mangé sur du pain des confitures étranges comme de la confiture de figue violette, d'orange amère, de pêche de vigne et violette.

Cette semaine a permis aux élèves de GS/CP de découvrir l'équilibre alimentaire nécessaire à un corps bien portant.

Depuis ils font bien attention à manger dans la matinée :

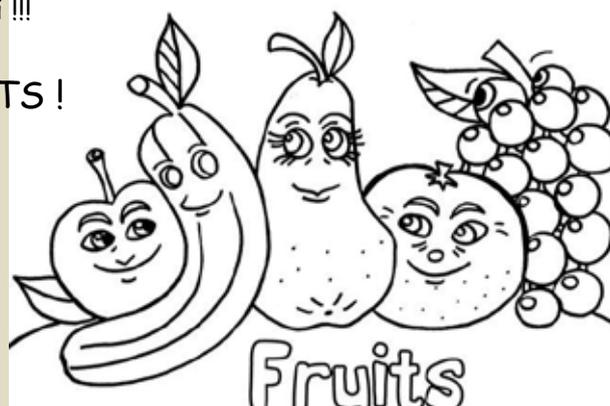


De plus ils continuent à protéger la planète en réduisant leurs déchets non recyclables et non compostables comme tous les emballages en plastique des gâteaux individuels du commerce.

Les parents ont eux aussi fait des efforts en préparant eux-mêmes des gâteaux, des biscuits, des casse-croûtes, des yaourts ...

Nous en sommes venus à la conclusion que le meilleur goûter à l'école est sans doute le fruit : notre composteur adore et notre corps aussi !!!

Alors vous aussi **MANGEZ DES FRUITS !**





Poésie à l'école

Nous avons écrit chacun un poème à la manière de Joseph-Paul Schneider. Nous avons sélectionné pour vous nos plus jolies strophes :

Tu dis

Tu dis poissons
et déjà

ils viennent te toucher la main

Célia

Tu dis robinet
et déjà

l'eau coule dans ta cuisine

Léane

Tu dis sirènes
et déjà

elles t'emmènent dans les profondeurs

Amélie

Tu dis étang
et déjà

les roseaux sifflent dans le vent

Evan

Tu dis nénuphar
et déjà

un lac apparaît devant toi

Salomé

Tu dis pieuvre
et déjà

elle te fait des chatouilles

Juliette

Tu dis glaçons
et déjà

ils pendent aux rochers

Jules

Tu dis arrosoir
et déjà

ça rime avec poire

Lucie

Tu dis pluie
et déjà

un arc-en-ciel apparaît

Lilou

Tu dis crocodile
et déjà

tu l'admires prendre son bain

Maneck

Tu dis rivière
et déjà

le château d'eau est devant toi

Rose

Tu dis conte
et déjà

le Petit chaperon rouge se promène près de toi

Hugo

Tu dis baleine
et déjà

elle t'éclabousse

Maxime

Tu dis ruisseau
et déjà

il chante

Kélyan

Tu dis poème
et déjà

les mots s'envolent et s'illuminent
comme des étoiles dans le ciel

Paul-Loup

Tu dis poème
et déjà

les mots marchent et courent
comme des voleurs

Eulalie

Tu dis poème
et déjà

les mots s'ouvrent et se ferment
comme des coquillages

Evan

Tu dis poème
et déjà

les mots prient dans le ciel

Sharon

Les CE1-CE2 de l'école du p'tit sentier



Un bon petit diable



Mardi 15 novembre nous sommes allés assister, avec toute la classe de CM, à une pièce de théâtre à Saverne. C'était dans l'Espace Rohan dans le château. C'est une vraie salle de spectacle, grande et élégante. Elle peut accueillir 500 personnes à la fois, dans des fauteuils confortables. Comme la salle est en pente, on voit très bien la scène qui est grande. Au fond, il y a les coulisses.

La pièce de Théâtre s'intitule « Un bon petit diable ». C'est une adaptation du roman qui porte le même titre, de la Comtesse de Ségur. Sa manière d'écrire les histoires change des habituels contes pour enfants. Elle décrit et raconte les choses comme on peut les voir.



C'est l'histoire d'un petit garçon, Charles, qui a été confié par son papa à Madame Mac Miche. Charles est un peu insolent, il fait des mauvaises blagues, mais Madame Mac-Miche est très méchante. Elle l'enferme dans un placard, le tape, le prive de nourriture. Heureusement, il y a Betty, la servante. Elle aide et protège Charles comme elle le peut. Elle se fait même engager dans l'école très sévère où Madame Mac-Miche envoie Charles. C'est un sujet difficile, mais c'est quand même drôle car Charles joue des tours à Madame Mac-Miche et au professeur. L'histoire se termine bien pour Charles et Betty.

Les acteurs n'étaient que trois pour quatre rôles : une actrice tenait en même temps les rôles de Madame Mac-Miche et celui du professeur. Pour qu'on les comprenne bien, ils exagéraient leurs gestes et leurs voix. Ils avaient beaucoup de texte à dire et l'ont fait sans erreurs.

Il y avait très peu de décors, juste ce qu'il faut pour que l'on comprenne que l'on se trouvait dans un salon ou dans une salle de classe. A chaque changement de scène, ce sont les acteurs qui modifiaient les décors dans le noir.

Nous avons adoré le spectacle.

La classe de CM



La maltraitance

La maltraitance peut prendre de nombreuses formes. Cela peut-être de la maltraitance physique, mais aussi affective ou de la négligence. Il n'existe pas de chiffres exacts, mais on sait que de nombreux enfants subissent chaque jour des maltraitances.

Source : Enfance et partage

PUBLICATION GRATUITE IMPRIMEE EN MAIRIE EN DECEMBRE 2016
A RAISON DE 250 EXEMPLAIRES
RESPONSABLE DE LA PUBLICATION : LE MAIRE, MICHEL CARABIN
REDACTEUR EN CHEF : LE SECRETAIRE DE MAIRIE, SYLVAIN LORICH